

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 298

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.-, halbj. Fr. 37.-, Ausland Fr. 80.- jährlich  
 Inscrates: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62.-, un semestre fr. 37.-, étranger fr. 80.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 298 - 4777

Bern, Samstag, 21. Dezember 1985  
 Berne, samedi, 21 décembre 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 298 - 21. 12. 1985

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Öffentliche Bekanntmachung - Deklassierung der Weinernte 1985 - Publication officielle - Déclassement des vendanges 1985.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während Weihnachten und Neujahr

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an nachstehenden Tagen aus:

25. Dezember (Weihnachten) und 26. Dezember 1985 (Stefanstag) sowie  
 1. Januar (Neujahr) und 2. Januar 1986 (Berchtoldstag).

#### Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant Noël et Nouvel An

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

25 décembre (Noël) et 26 décembre 1985 (St-Etienne) ainsi que  
 1er janvier (Nouvel An) et 2 janvier 1986.

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(5673)

Gemeinschuldner: Mohn Urs, geb. 19. Juni 1953, von Zürich, Anlageüberwacher, Eichelackerstrasse 29, 8106 Adlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1985.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Januar 1986.

8049 Zürich, den 17. Dezember 1985

Konkursamt Höngg-Zürich:  
 M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(5305)

Gemeinschuldnerin: Insag AG für Inseratenwerbung, Alte Landstrasse 55, 8802 Kilchberg; Zustelladresse: Gewerbestrasse 12, 8800 Thalwil.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1985.

Eingabefrist: bis 30. Dezember 1985.

8800 Thalwil, den 27. November 1985

Konkursamt Thalwil:  
 Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(5648)

Gemeinschuldner: Yagci Cengiz, geb. 30. Januar 1958, türkischer Staatsangehöriger, Steinberggasse 59, 8400 Winterthur, ehemals Pächter des Restaurants Edelweiss, Lukasstrasse 8, St. Gallen, und des Hotels Werdenberg, Buchs SG.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Dezember 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Januar 1986.

8401 Winterthur, den 12. Dezember 1985

Konkursamt Winterthur-Alttstadt  
 Stadthausstrasse 14, Postfach, 8401 Winterthur

Kt. Zürich

(5665)

Gemeinschuldner: Daniel Adolf, Dr. sc. nat., geb. 12. April 1944, von Winterthur, Naturwissenschaftler, Hofmannspuntstrasse 5, 8542 Wiesendangen, Inhaber der Einzelfirma «Daniel Engineering», Dorfstrasse 48, 8542 Wiesendangen.

Eigentümer des folgenden Grundstücks:

In der Gemeinde Wiesendangen: Grundregister Ebl. 1267, Kat. Nr. 2616, Wohnhaus Assek. Nr. 979, Hofmannspuntstrasse 5, mit 752 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 12. Januar 1986.

Die vom Gemeinschuldner abgegebenen Grossisten-Erklärungen (Nr. 894 492) werden widerrufen.

8400 Winterthur, den 17. Dezember 1985

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
 Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur  
 G. Wachter, Notar

Kt. Luzern

(5693)

Gemeinschuldner: Borner Herbert, geb. 4. Februar 1934, Kaufmann, von Hägendorf SO, Schädritstrasse 37, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Création Birregge, Herbert Borner, Bireggstrasse 13, Luzern.

Konkurseröffnung: 26. November 1985 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: 10. Januar 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 18. Dezember 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(5670)

Gemeinschuldner: Dornig Bruno, geb. 13. Januar 1957, Hilfsarbeiter, Hoforenweg, 6221 Rickenbach.

Konkurseröffnung: 13. Dezember 1985; infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 20. Januar 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 16. Dezember 1985

Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5671)

Gemeinschuldnerin: Dornig-Wiesendanger Edith, geb. 21. März 1960, Hausfrau, Hoforenweg, 6221 Rickenbach.

Konkurseröffnung: 13. Dezember 1985; infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 20. Januar 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 16. Dezember 1985

Konkursamt Sursee

<b>Kt. Obwalden</b> (5575) Gemeinschuldner: Käslin Franz-Xaver, geboren 3. Dezember 1942, von Beckenried, in Sarnen, eidg. dipl. Küchenchef, Landgasthof Ramersberg, 6061 Ramersberg. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma F. Käslin, Landgasthof Ramersberg, 6061 Ramersberg, Eigentümer folgender Grundstücke: 1. Grundbuch Sarnen, Band C, Blatt 136, Parzelle 3051, Plan 61, Landgasthof mit Einstellhalle und Hofraum mit 1227 m <sup>2</sup> Flächeninhalt (Grundstück: Matteli). 2. Grundbuch Sarnen, Band C, Blatt 137, Parzelle 3052, Plan 61, Anlage, Parkplatz mit 574 m <sup>2</sup> Flächeninhalt (Grundstück: Chappellenmatt). Konkursöffnung: 4. November 1985. Eingabefrist: bis 6. Januar 1986 (berechnet auf den Konkursöffnungstag: 4. November 1985). Der Konkurs wird im summarischen Verfahren (Art. 231 SchKG) durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Das Konkursamt hält sich zur freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven (auch der Liegenschaften) ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 27. Dezember 1985 schriftlich (eingeschrieben) dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Beim freihändigen Verkauf von Liegenschaften wird den Gläubigern Gelegenheit zur Einreichung höherer Offerten gegeben. Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist allfällige Angebote der Konkursverwaltung einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis zum 27. Dezember 1985 schriftlich geltend zu machen. 6060 Sarnen, den 10. Dezember 1985	<b>Kt. Aargau</b> (5649) Gemeinschuldner: Spinnler Hans Peter, geb. 1957, kaufmännischer Angestellter, von Frenkendorf, wohnhaft in Zofingen, Brittnauerstrasse 14. Datum der Konkursöffnung: 12. Dezember 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 10. Januar 1986 (Wert 12. Dezember 1985). 5036 Oberentfelden, den 21. Dezember 1985 Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden	<b>Kt. Basel-Stadt</b> (5675) Gemeinschuldner: Otz-Rend René, geb. 30. März 1956, von Oberbalm BE, Fasanenstrasse 70, Basel, Inhaber der Einzelfirma «René Otz», An- und Verkauf von technischen Occasionen, Grenzacherstrasse 103, Basel. Datum der Konkursöffnung: 24. Oktober 1985. Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 16. Dezember 1985. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1985 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten derselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 4001 Basel, den 21. Dezember 1985 Konkursamt Basel-Stadt
<b>Kt. Zug</b> (5691) Vorläufige Konkursanzeige Über die Amiro Automaten AG, Baarerstrasse 10, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 9. Dezember 1985 der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 6300 Zug, den 17. Dezember 1985 Konkursamt Obwalden: Leo Müller	<b>Ct. Ticino</b> (5692) <b>Rettifica</b> Nella pubblicazione di apertura di fallimento della ditta Larive Bekleidung AG, in Mendrisio (Foglio ufficiale svizzero di commercio del 4 dicembre 1985), il numero di grossista 600 064 è stato erroneamente indicato. Il numero esatto è il 696 983, per cui le dichiarazioni di grossista emesse dalla fallita sotto questo numero sono revocate con la presente pubblicazione. 6850 Mendrisio, il 18 dicembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.	<b>Kt. Basel-Stadt</b> (5676) Gemeinschuldnerin: Serba-Bedachungen AG, Ausführung von Bedachungsarbeiten, Isolationen, Holzkonservierungen usw., Missionsstrasse 8, Basel. Datum der Konkursöffnung: 21. November 1985. Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 12. Dezember 1985. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1985 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2200.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 4001 Basel, den 21. Dezember 1985 Konkursamt Basel-Stadt
<b>Kt. St. Gallen</b> (5690) Gemeinschuldnerin: Firma Gösser Dancig AG, Torstrasse 25, 9000 St. Gallen (Zustelladresse: Jörg Schmid, 9593 Kesswil). Konkursöffnung: 31. Oktober 1985. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG - laut Verfügung vom 18. Dezember 1985. Eingabefrist für Forderungen (Wert 31. Oktober 1985): bis 10. Januar 1986. 9004 St. Gallen, den 19. Dezember 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer	<b>Ct. de Vaud</b> (5647) Liquidation de la succession répuđiée de Anns John, 1919, d'origine britannique, domicilié à Lausanne, avenue du Mont-d'Or 71, décédé le 14 octobre 1985. Date du prononcé: 5 décembre 1985. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 10 janvier 1986. Les déclarations de grossiste no 762.625 sont radiées par la présente publication. 1001 Lausanne, le 16 décembre 1985 Office des faillites	<b>Kt. St. Gallen</b> (5674) Gemeinschuldnerin: Firma Panocop Büromaschinen AG, Seitzstr. 13, 9000 St. Gallen. Konkursöffnung: 20. November 1985. Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 13. Dezember 1985. Einsprachefrist: bis 31. Dezember 1985. Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Dezember 1985 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten). 9004 St. Gallen, den 16. Dezember 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner
<b>Kt. St. Gallen</b> (5667) Gemeinschuldner: Jäger-Eggenberger Hansruedi, 1958, von Samnau, Heizung/Sanitär, Gristen, 9467 Frürsen. Konkursöffnung: 22. Oktober 1985. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Januar 1986 (Wert 22. Oktober 1985). Die vom Gemeinschuldner unter Nummer 620 390 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen. 9475 Sevelen, den 17. Dezember 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger	<b>Ct. de Vaud</b> (5669) Faillite: Quantum SA, élaboration, mise en service et exploitation commerciale de systèmes informatiques originaux, etc., place du Marché 2, 1260 Nyon. Date du prononcé: 6 septembre 1985. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 10 janvier 1986. 1260 Nyon, le 16 décembre 1985 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut	<b>Kt. Aargau</b> (5651) Das Bezirksgericht Aarau eröffnete am 27. November 1985 die Nachlassliquidation Amato-Cornelli Nicola, geb. 1928, gewesener Fabrikarbeiter, italienischer Staatsangehöriger, in Buchs AG wohnhaft gewesen, gestorben am 3. November 1985, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 11. Dezember 1985 mangels Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1985 die Durchführung der konkursamtlichen Nachlassliquidation verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 5036 Oberentfelden, den 21. Dezember 1985 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
<b>Kt. St. Gallen</b> (5666) Gemeinschuldnerin: BSK Kunstschmiede AG, 9470 Buchs SG. Konkursöffnung: 30. Oktober 1985. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG - Verfügung vom 16. Dezember 1985. Eingabefrist für Forderungen: bis 11. Januar 1986 (Wert 30. Oktober 1985). Die von der Gemeinschuldnerin unter Nummer 620 249 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen. 9475 Sevelen, den 21. Dezember 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger	<b>Ct. du Valais</b> (5672) Faillite: Joseph Rosset SA, charcuterie-traiteur, 1891 Massongex. Date de l'ouverture de la faillite: 3 décembre 1985. Première assemblée des créanciers: lundi 30 décembre 1985, à 14 h., à l'Hôtel de Ville (salle Bourgeoisiale), à St-Maurice. Délai pour les productions: 21 janvier 1986. 1890 St-Maurice, le 17 décembre 1985 Office des faillites de St-Maurice: A. Levat, préposé	<b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b> (SchKG 249-251) - (LP 249-251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite. <b>Graduatoria</b> (LEF 249-251) La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
<b>Kt. Aargau</b> (5689) Gemeinschuldnerin: Haas Rita, geb. 1950, Verkäuferin, von Laufing BE, in Fisibach, Sanzenberg 202. Datum der Konkursöffnung: 26. November 1985 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 10. Januar 1986 (Wert 26. November 1985). 5200 Brugg, den 18. Dezember 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg	<b>Kt. Zürich</b> (5650) Über die Cema Treuhand AG, Militärstrasse 76, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. November 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. Dezember 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8004 Zürich, den 16. Dezember 1985 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich	<b>Kt. Zürich</b> (5678) <b>Kollokationsplan und Inventar</b> Im Konkurs über Szilaghyi Ferenc, geb. 30. November 1938, ungarischer Staatsangehöriger, Ackersteinstrasse 2, 8049 Zürich 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Dezember 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke, b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8049 Zürich, den 17. Dezember 1985 Konkursamt Hönegg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter
	<b>Kt. Luzern</b> (5694) Über Benz Ludwig, geb. 1. August 1936, von Luzern und Galgenen SZ, Kaufmann, Zentralstrasse 44, Luzern, mit Wochenaufenthalt in Biel, Elfenastrasse 8, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Brillen Benz, Unterer Quai 90, Biel, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt am 4. Dezember 1985 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 17. Dezember 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1985 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) an das Konkursamt Luzern-Stadt, Postcheck 60-1700, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 6000 Luzern, den 18. Dezember 1985 Konkursamt Luzern-Stadt	

- Kt. Zürich (5677)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Zimmermann Priska, geb. 3. Juni 1957, von Wattenwil BE, Barmid, Goringstrasse 36, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Dezember 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8049 Zürich, den 17. Dezember 1985 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich (5695)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Prosecura AG, mit Sitz in Wallisellen, Bahnhofstrasse 18, 8304 Wallisellen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Dezember 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wallisellen schriftlich einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8304 Wallisellen, den 10. Dezember 1985 Konkursamt Wallisellen
- Kt. Zürich (5696)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die Reviwall AG, mit Sitz in Wallisellen, Bahnhofstrasse 18, 8304 Wallisellen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Dezember 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8304 Wallisellen, den 17. Dezember 1985 Konkursamt Wallisellen
- Kt. Bern (5652)**  
 Schuldner: Blane Fred, geb. 3. April 1937, von Lausanne, Autosattler, Stöckliweg 14, 3604 Thun, zurzeit unbekanntes Aufenthalts-, Autosattlerei: Waldeggstrasse 40, 3800 Interlaken.  
 Auflage und Anfechtungsfrist: bis und mit 31. Dezember 1985.  
 Während der Auflagefrist liegt auch das Inventar auf.  
 Innert der gleichen Frist können die Gläubiger bei Vermeidung des Ausschlusses Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV) beim Konkursamt Thun einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entschiede des Konkursamtes als anerkannt.  
 3601 Thun, den 16. Dezember 1985 Konkursamt Thun: Leuenberger
- Kt. Bern (5653)**  
 Schuldner: Klossner-Stockalper Heinz, geb. 28. Dezember 1946, von Diemtigen, Gipser, Ulmenweg 2, 3604 Thun.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 31. Dezember 1985.  
 Während der Auflagefrist liegt auch das Inventar auf.  
 Innert der gleichen Frist können die Gläubiger bei Vermeidung des Ausschlusses Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV) beim Konkursamt Thun einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entschiede des Konkursamtes als anerkannt.  
 3601 Thun, den 16. Dezember 1985 Konkursamt Thun: Leuenberger
- Kt. Luzern (5697)**  
**Neuaufgabe des Kollokationsplans**  
 Im Konkurs über GVS Giezendanner-von Senger Handels AG, Hausalt- und Eisenwaren, Güterstrasse 11, Luzern, liegt der zufolge einer nachträglichen Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 6000 Luzern, den 18. Dezember 1985 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Solothurn (5680)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Bueher-Mayer Margrith, 1938, von Dorf ZH, gewesene Wirtin, Hotel-Restaurant «Linda», 4552 Derendingen, nun wohnhaft in 4512 Bellach, Burgunderstrasse 21, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.  
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde einzureichen.  
 4500 Solothurn, den 16. Dezember 1985 Konkursamt Lebern
- Kt. St. Gallen (5679)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: Mattle-Meier Walter, wohnhaft Pelikanstrasse 3, 9008 St. Gallen, Inhaber der Einzelfirma Walter Mattle, sanitäre Vorfabrikation, St. Jakobstrasse 93, 9000 St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 31. Dezember 1985.  
 9004 St. Gallen, den 17. Dezember 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer
- Ct. Ticino (5654)**  
 Si rende noto che a datare dal 21 dicembre 1985 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Bretscher Heinrich, casa al Lago, Origgio.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal depositato altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
 6900 Lugano, il 21 dicembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano
- Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)**
- Clôture de la faillite (LP 268)**
- Kt. Zürich (5681)**  
 Das Konkursverfahren über die B+Z, Miteigentums-AG, Zürich, Bahnhofstrasse 102, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 8022 Zürich, den 20. Dezember 1985 Konkursamt Zürich (Altstadt): F. Wittwer, Notar-Stellvertreter
- Kt. Bern (5655)**  
 Gemeinschuldnerin: Firma Arnold Perrot AG, Fabrikation und Vertrieb von Fotozubehör, von Werkzeugen und von technischen Artikeln aller Art, sowie Kunststoffverarbeitung, Mariweg 4, 2560 Nidau. Letzte Geschäftsadresse: 1565 Domdidier FR.  
 Datum des Schlusses: 11. Dezember 1985.  
 2560 Nidau, den 21. Dezember 1985 Konkursamt Nidau: M. Bächler
- Kt. Luzern (5702)**  
 Das Konkursverfahren über Schmidig Josef, geboren am 20. April 1938, von Muotathal SZ, Hilfsarbeiter, Oberdierikonstrasse 3, Ebikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 11. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 6000 Luzern, den 18. Dezember 1985 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Luzern (5701)**  
 Das Konkursverfahren über Stöcklin Anton, geb. 28. Juli 1945, von Basel, Maschinist, Bernstrasse 11, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 11. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 6000 Luzern, den 18. Dezember 1985 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern (5700)**  
 Das Konkursverfahren über Wüthrich Manfred, geboren am 16. Februar 1953, von Eggwil BE, Plattenbeläge und Cheminéebau, früher Horwerstrasse 40, Kriens, jetzt Delfterstrasse 41, Aarau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 11. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 6000 Luzern, den 18. Dezember 1985 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Aargau (5657)**  
 Das Konkursverfahren über Häne Marcel, geb. 1959, Angestellter, von Kirchberg SG, in 5610 Wohlen AG, Niederwilerstrasse 14, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 28. November 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, den 21. Dezember 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Aargau (5658)**  
 Das Konkursverfahren über Häne Isabelle, geb. 1960, Hausfrau, von Kirchberg SG, in 5610 Wohlen AG, Niederwilerstrasse 14, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 28. November 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, den 21. Dezember 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Aargau (5698)**  
 Das Konkursverfahren über die Hebag-Hoka Elementfabriken AG, in Vordemwald, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 12. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 Hinweis:  
 Die Konkursitin ist mit der heute noch bestehenden Hebag AG, Elementbau, in Vordemwald, nicht identisch.  
 5036 Oberefelden, den 18. Dezember 1985 Konkursamt Zofingen
- Kt. Aargau (5699)**  
 Das Konkursverfahren über die Nordwest Finanz AG, Luzernerstrasse, in Oftringen, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 12. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberefelden, den 18. Dezember 1985 Konkursamt Zofingen
- Kt. Thurgau (5656)**  
 Das Bezirksgericht Weinfelden hat den Konkurs über Frau Lilli-Liith Ursula, 1944, von Herlisberg LU, Restaurant «Frohinn», Wagerswil, zurzeit wohnhaft Grenzstrasse 9, 8280 Kreuzlingen, mit Verfügung vom 7. Dezember 1985 als geschlossen erklärt.  
 8554 Bonau, den 16. Dezember 1985 Für das Konkursamt Weinfelden: Betreibungsamt Märstetten
- Kt. Thurgau (5682)**  
 Das Konkursverfahren über die Fa. Buropack AG, Rainstrasse 8, 8590 Romanshorn, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arbon vom 2. Dezember 1985 als geschlossen erklärt worden.  
 8580 Dozwil, den 17. Dezember 1985 Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Uttwil in 8580 Dozwil
- Ct. de Neuchâtel (5659)**  
 Faillie: Norok S.A., rue du Château 21, à Peseux; exploitation d'un restaurant à l'enseigne Bar «Le Tube», à Neuchâtel.  
 La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 13 décembre 1985.  
 2017 Boudry, le 21 décembre 1985 Office des faillites Le préposé: E. Naine
- Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)**
- Kt. Thurgau (5660)**  
 Der am 8. März 1985 über die Firma Möbel Soller AG, Kirchstrasse 22, Amriswil, eröffnete Konkurs, ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bischofzell vom 29. November 1985 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.  
 8580 Amriswil, den 13. Dezember 1985 Für das Konkursamt Bischofzell: Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil
- Kt. Thurgau (5683)**  
 Der am 10. Januar 1985 über Keist Silvia, geb. 24. Mai 1956, von Reiden, Floristin, wohnhaft gewesen in 8586 Erlen, Traubenquartier, nun in 9303 Wittenbach, Blumenstrasse 10, s. Zt. Blumenhaus «Silvia», in 9000 St. Gallen, unterer Graben 1, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Bezirksgerichtes Bischofzell vom 22. November 1985 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.  
 9214 Kradolf, den 16. Dezember 1985 Für das Konkursamt Bischofzell: Betreibungsamt Sulgen in 9214 Kradolf













**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**  
**Eintragungen - Enregistrements**

**342045.** Hinterlegungsdatum: 18. September 1985.  
 Getreideflocken AG, Industriestrasse 40, 5600 Lenzburg. - Fabrikation, Erneuerung der Marke Nr. 215302. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1985 an.  
 Mischung verschiedener Flocken, Haselnüsse, Trockenfrüchte, Rohrzucker, Milchpulver.  
 (Int. Kl. 29, 30)

**Matzinger**  
**Birchermüesli**  
**Flocken**

**342046.** Hinterlegungsdatum: 18. September 1985.  
 Getreideflocken AG, Industriestrasse 40, 5600 Lenzburg. - Fabrikation, Erneuerung der Marke Nr. 215303. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1985 an.  
 Flocken aus Edelkastanien, hergestellt nach Verfahren «Matzinger».  
 (Int. Kl. 30)

**Matzinger**  
**KASTANIEN**  
**FLOCKEN**

**342047.** Hinterlegungsdatum: 19. September 1985.  
 Werner Thalmann, Speicherstrasse 3, 9043 Teufen AR. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 209328. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1985 an.  
 Juwelen und Schmuckwaren in Platin, Gold und Silber.  
 (Int. Kl. 14)

**W.T.**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2062.

**342048.** Datede dépôt: 20 septembre 1985.  
 Clements National Company, 6650 South Narragansett Avenue, Chicago (Illinois USA). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 219894. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1985.  
 Aspirateurs de poussière, souffleurs, appareils de succion pour nettoyage, ventilation et aérage et leurs parties.  
 (Cl. int. 9, 11)

**Cadillac**

**342049.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1985.  
 Haco AG, 3074 Muri b. Bern, Postadresse: 3073 Glämligen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214474. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1985 an.  
 Diätetische und Kindermahlmittel.  
 (Int. Kl. 5)

**Hacosol**

**342050.** Date de dépôt: 20 septembre 1985.  
 Filtronie S.A., 20, rue des Moulins, 2114 Fleiry. - Fabrikation et commerce.  
 Constructions transportables métalliques et fils métalliques non électriques.  
 (Cl. int. 6)

**filtronic**

La marque est exécutée en bleu.

**342051.** Date de dépôt: 20 septembre 1985.  
 ROAMER Watch Co. S.A., Bielstrasse 111, 4500 Solothurn. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 213214. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1985.  
 Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
 (Cl. int. 14)



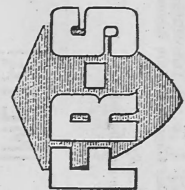
**342052.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1985.  
 Emag AG, Ofenacherweg 8, 2544 Betheln. - Handel.  
 Leder und Lederimitationen, nämlich: Reise- und Handkoffer, Aktentaschen, Schreibmappen, Schuhschutzhüllen, Handtaschen, Portefolien, Portemonnaies, Gürtel, Regenschirme, Sonnenschirme, Spazierstöcke, Reit-schienen, Pferdegeschirre, Sattelwaren, Schuhwaren, Sportbekleidung, Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Bekleidungsstücke, Kopfbedeckungen.  
 (Int. Kl. 18, 24, 25)

COLLEZIONE  
**RAFFAELE**

**342053.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1985.  
 Mario Halbisen, Beech House, Cusworth Village, Doncaster (South Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation.  
 Werkzeuge, insbesondere diamantbelegte Bohrer, Trennscheiben, Schneid-scheiben und Schleifscheiben.  
 (Int. Kl. 7, 8)

**turbolite**

**342054.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1985.  
 The Firestone Tire & Rubber Company, 1200 Firestone Parkway, Akron (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 213906. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1985 an.  
 Synthetischer Mischpolymerekautschuk.  
 (Int. Kl. 17)



**342055.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1985.  
 Detergent Products AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.  
 Wergewirvwindeln.  
 (Int. Kl. 16)

ULTRA  
 اولترا

Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «ULTRA».

**342056.** Date de dépôt: 24 septembre 1985.  
 Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., 2, route de Champréveyres, 2000 Neuchâtel. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 212736. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1985.  
 Montres, pendulettes, pendules, réveils et leur mouvements, instruments pour chronométrier, mesurer ou indiquer le temps, destinés ou non à être portés par la personne.  
 (Cl. int. 14)

**PRECIMAX**

**342057.** Hinterlegungsdatum: 25. September 1985.  
 Susan S.A., via Camoghè 7, 6900 Lugano. - Fabrikation und Handel.  
 Herrenhemden.  
 (Int. Kl. 25)

**Groupo**

Sportswear

**342058.** Hinterlegungsdatum: 25. September 1985.  
 Richardson-Vicks Inc., Ten Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.  
 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Mittel zur Gesundheitspflege; Husten-bonbons, Halstabletten; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; medizinsches und nicht-medizinisches Konfekt.  
 (Int. Kl. 5, 30)



**342059.** Hinterlegungsdatum: 25. September 1985.  
Kabushiki Kaisha Ito Seisakusho, 1996-3, Atsuhara, Fuji-shi (Shizuoka-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Mess- und Analyseapparate und -instrumente einschließlich Injektions-spritzen, und Injektionsspritzen enthaltende medizinische Mess- und Ana-lyseapparate.  
(Int. Kl. 9, 10)

# EXMIRE

**342060.** Date de dépôt: 5 octobre 1983.  
Harry Itovici, 3, Sheinkin Street, Tel-Aviv (Israël). - Fabrication et com-merce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8123.

**342061.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1985.  
Barbara Erika Imholz-Hartmann, Unterdorf 10, 9314 Stehebrunn. - Fabri-kation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4408.

**342062.** Date de dépôt: 12 août 1985.  
Diffusion Le Sommet S.A., 1, faubourg de l'Hôpital, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Montres et bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4407.

**342063.** Hinterlegungsdatum: 16. August 1985.  
Etablissement Wack, 22, avenue Luserna, 1203 Genf. - Fabrikation und Handel.

Kunst- und Schmuckgegenstände aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4405.

**342064.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1985.  
Tokdemir M. Kâzım, Arts et Bijoux, 63, rue de Lusanne, 1700 Freiburg. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4413.

**342065.** Hinterlegungsdatum: 23. August 1985.  
Ernst Lutz, Amstutzweg 2, 6010 Kriens. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4409.

**342066.** Date de dépôt: 26 août 1985.  
J.M. Technology S.A., 1, rue de la Cité, 1204 Genève. - Fabrication et com-merce.

Ouvrages en métaux précieux et doublés, notamment boîtes et bracelets de montres, accessoires, bijouterie, joaillerie.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4410.

**342067.** Data del deposito: 27 agosto 1985.  
Meianorphosets S.A., Via Caggioni, 49, 6616 Losone. - Fabricazione e commercio.

Giocellerie e oreficeria in metalli preziosi.  
(Cl. int. 14)



Marchio d'artefice: n. 4402.

**342068.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1985.  
Daniel Charles Roth, Albisriederstrasse 92, 8003 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4404.

**342069.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1985.  
Atelier Klein, 29, route de Malagnou, 1208 Genf. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4412.

**342070.** Hinterlegungsdatum: 5. September 1985.  
Mestraf - Lehmann, Ober Allstadt 42, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4406.

**342071.** Date de dépôt: 18 septembre 1985.  
Paris Diamant, 159, Rue du Temple, Paris 3e (France). - Fabrication et com-merce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8313.

**342072.** Date de dépôt: 20 septembre 1985.  
Pražská S.A., 1, rue du Péron, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4403.

**342073.** Hinterlegungsdatum: 27. September 1985.  
Furst AG Wädenswil, Eintrachtstrasse 13, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel.

Sportartikel, einschließlich Rucksäcke und Sporttaschen; Bekleidungsartik-el aller Art, einschließlich Sportbekleidung; Kopfbedeckungen.  
(Int. Kl. 18, 25, 28)



**342087.** Hinterlegungsdatum: 17. April 1985.  
Tanabe Seiyaku Co., Ltd., 21, Dosho-machi 3-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

## AROFUTO

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pfaster, Verbandmaterial; Zahnlulnittel und Abdruckmassen für zahntechnische Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vergiftung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide. (Int. Kl. 5)

**342088.** Hinterlegungsdatum: 25. April 1985.  
Kabushiki Kaisha Kashiwagi Kenkyusho, 26-20, Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

## NEXUS

Bildprozessoren, Terminals für Farbgrafiken. (Int. Kl. 9)

**342089.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1985.  
Atlas Copco Aktiefolag, Sickla Industriväg 3, Nacka (Schweden). - Fabrikation und Handel.

## CONJET

Im Strassen-, Brücken- und Hausbau verwendete Maschinen. (Int. Kl. 7)

**342090.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1985.  
Gteller AG, Brünnenstrasse 66, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geladene Apparate; Registrierkassen; Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)

## GFELLER TELAID

**342091.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1985.  
Prioritätsanspruch: USA, 17. Juni 1985.  
Cryomec, Inc., 1265 North Kraemer Blvd., Anaheim (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

## CRYOMECC

Pumpen, nämlich Hochdruckpumpen, kryogene Hochdruckpumpen, Hochdruckoberpumpen, Niederdruckpumpen, Pumpen zur Verwendung in kryogenen Anlagen; Verdampfer, nämlich aktive und passive Verdampfer, kryogene Konverter-Anlagen. (Int. Kl. 7, 11)

**342082.** Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1985.  
Harlequin Enterprises B.V., Amsterdam, successale de Frubourg, 6, avenue de Beaumont, 1700 Freiburg. - Fabrikation und Handel.

## HARLEQUIN DUO

Kinospielfilme, Videokassetten und -schallplatten, Tonschallplatten, Audiotassetten und -schallplatten und andere Medien zur Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton. (Int. Kl. 9)

**342083.** Date de dépôt: 4 avril 1985.  
Fleur de Santé Aktiefolag, Balzarsgatan 20, Malmo (Suede). - Commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparation pour nettoyer, polir, dégrasser et abraser; savon; parfums; huiles essentielles, cosmétiques, produits de beauté, shampoings, lotions pour les cheveux; dentifrices; tous les produits préparés de provenance chinoise. (Cl. int. 3)

## CHINA GARDEN

**342077.** Hinterlegungsdatum: 27. März 1984.  
Emra Corporation, 555 Northgate Drive, San Rafael (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

## SUPERCUTS

Seifen, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarwasser, Notozblocke, Schreibpapier, Briefumschläge, Fotografien, Schreibwaren, Büroartikel (ausgenommen Möbel), Spielkarten, Lehr- und Unterrichts-mittel (ausgenommen Apparate). (Int. Kl. 3, 16)

**342084.** Date de dépôt: 9 avril 1985.  
Rotaxet P.L.C., 241, City Road, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Reconnaissance avec modification de l'indication des produits de la marque no 209524. Déjà de protection résultant du renouvellement couru depuis le 9 avril 1985.

## ANDRE RICHARD

Appareillages pour lumière, appareils et installations d'éclairage. (Cl. int. 11)

## AUTEL

**342075.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1983.  
Marion Laboratories, Inc., 10236 Maaron Park Drive, Kansas City (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel.

## OSCAL

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**342080.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1985.  
Curvenal AG, Goethestrasse 61, 9008 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

## CURVENAL

## CAMP

**342081.** Date de dépôt: 19 mars 1985.  
Les Producteurs de sucre d'Érable du Québec, 2100 Avenue St-Laurent, Plessisville (Québec, Canada). - Production et commerce.

Sucres d'Érable, sirop d'Érable, miel et produits dérivés du sucre d'Érable et du miel. (Cl. int. 30)



**Sun Valley SA**  
Swiss made CH-1820 Montreux

## NEIDHART-SOFTFILL

**342076.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1985.  
Neidhart + Co. AG, Sulz, 8544 Rietzenbach-Attikon. - Fabrikation.

Synthetisches Vlies für Ski- und Freizeitbekleidung. (Int. Kl. 22)

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Öffentliche Bekanntmachung - Deklassierung der Weinernte 1985

In Anwendung von Artikel 10, Absatz 2 des Bundesbeschlusses vom 22. Juni 1979 über Massnahmen zugunsten des Rebbaues wurde der natürliche Mindestzuckergehalt (Mindestoechslegrad oder Mindestbrix %) für die Weinernte des Jahres 1985 durch die Kantone wie folgt festgesetzt:

## Publication officielle - Déclassement des vendanges 1985

En application de l'article 10, alinéa 2 de l'Arrêté fédéral du 22 juin 1979 instituant des mesures en faveur de la viticulture, les teneurs naturelles minimales en sucre fixées par les cantons (degré Oechsle ou % Brix minimum) pour les vendanges du millésime 1985 sont les suivantes:

## SUISSE ROMANDE - WESTSCHWEIZ

Région de production Produktionsgebiet	Chasselas °Oe % Brix	Johannisberg °Oe % Brix	Cépages rouges °Oe % Brix
Valais	65 15,8	71 17,2	71 17,2

Région de production Produktionsgebiet	Chasselas °Oe % Brix	Pinot Noir °Oe % Brix	Gamay °Oe % Brix
Vaud Villeneuve	63 15,4	70 17,0	64 15,6
Yverne	65 15,9	71 17,2	66 16,1
Aigle	65 15,9	71 17,2	66 16,1
Ollon	64 15,6	71 17,2	66 16,1
Bex	64 15,6	71 17,2	66 16,1
Lutry	62 15,2	70 17,0	64 15,6
Villette	64 15,6	71 17,2	66 16,1
Epesses	64 15,6	71 17,2	66 16,1
Saint-Saphorin	65 15,9	71 17,2	67 16,3
Chardonne	64 15,6	71 17,2	66 16,1
Vevey	62 15,2	70 17,0	64 15,6
Dézaley	70 17,0	75 18,1	70 17,0
Dézaley-Marsens	68 16,5	73 17,7	68 16,5
Calamin	64 15,6	71 17,2	66 16,1
Puidoux	64 15,6	71 17,2	66 16,1
Côte-Morges	60 14,7	68 16,5	61 14,9
La Côte 1er choix	61 14,9	70 17,0	62 15,2
Féchy	62 15,2	70 17,0	63 15,4
Mont-sur-Rolle	62 15,2	70 17,0	63 15,4
Tartegnin	62 15,2	70 17,0	63 15,4
Côteau de Vincy	62 15,2	70 17,0	63 15,4
Vinzel	62 15,2	70 17,0	63 15,4
Lüins	62 15,2	70 17,0	63 15,4
La Côte-Nyon	60 14,7	68 16,5	61 14,9
Côtes de l'Orbe	60 14,7	68 16,5	61 14,9
Bonvillars	58 14,2	68 16,5	60 14,7
Bonvillars 1er choix	58 14,2	68 16,5	60 14,7
Vully vaudois	58 14,2	68 16,5	60 14,7

Région de production Produktionsgebiet	Chasselas	R x S	Cépages rouges
Genève	56° Oe	57° Oe	60° Oe

Région de production Produktionsgebiet	Chasselas	Pinot Noir
Neuchâtel	58° Oe 14,2% Brix	71° Oe 17,2% Brix

Région de production Produktionsgebiet	Chasselas	R x S	Pinot Noir
Berne Lac de Biennet et Jolimont	60° Oe	60° Oe	70° Oe

Région de production Produktionsgebiet	Chasselas	Pinot Noir	Gamay
Fribourg Vully	57° Oe	67° Oe	62° Oe
Cheyres	55	65	60

## SUISSE ALÉMANIQUE - DEUTSCHE SCHWEIZ

Région de production Produktionsgebiet	R x S	Blauburgunder
Zürich	60° Oe	66° Oe
Schaffhouse	60	66
Thurgovie	60	68
Argovie	60	66
Grisons	60	68
Saint-Gall	60	66
Schwyz	60	66
Lucerne	60	66

Région de production Produktionsgebiet	Gutedel	R x S	Blauburgunder
Bâle-Campagne	60° Oe	60° Oe	68° Oe

Région de production Produktionsgebiet	R x S	Blauburgunder
Berne Thunersee	60° Oe	70° Oe

## SUISSE ITALIENNE - TESSIN

Région de production Produktionsgebiet	Merlot	Nostrano rosso/ bianco
Tessin	67° Oe	59° Oe

Bundesamt für Landwirtschaft  
Office fédéral de l'agriculture